

For discussion on  
10 May 2021

## **Legislative Council Panel on Home Affairs**

### **Use and Management of Public Open Spaces Managed by the Leisure and Cultural Services Department**

#### **Purpose**

This paper briefs Members on the use and management of public open spaces under the Leisure and Cultural Services Department (LCSD).

#### **Background**

2. LCSD is committed to providing quality leisure, sports and recreational facilities to meet the diverse leisure and recreational needs of the community, encouraging a healthy lifestyle and promoting sports in the community. Currently, LCSD manages more than 1 600 parks and playgrounds throughout Hong Kong, providing leisure, sports and recreational facilities such as parks, gardens, children’s playgrounds, sitting-out areas, etc.. LCSD manages the venues in accordance with the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132) and its subsidiary legislation to ensure that activities in LCSD’s venues are conducted in a safe and orderly manner. LCSD has been stepping up its efforts to enhance the use and management of various facilities and their major work are summarised in the ensuing paragraphs.

#### **Addition of “Inclusive Park for Pets”**

3. LCSD has all along been open and proactive to proposals for provision of pet gardens at its venues. It has been liaising with the locals from time to time in identifying suitable locations for provision of venues

for exclusive use by pets. Since 2010, the number of pet gardens of LCSD has increased from 19 to 50 at present (**Annex A**).

4. In recent years, quite a number of members of the public hope that LCSD can open up more parks facilitating their visits with pets. To meet the public demand, LCSD launched the trial scheme of “Inclusive Park for Pets” (the trial scheme) in January 2019, under which six suitable parks were selected from various districts across the territory for opening up for entry and use by members of the public with their pets and enabling the use of park facilities by different users in an inclusive environment. In identifying suitable parks, LCSD will consider a number of factors, including the demand of pet owners and their pets, size and geographical location of the parks, utilisation of venue facilities, etc.. Unlike pet gardens, “Inclusive Parks for Pets” are not designed for exclusive use by pets. The concept is to open up the existing parks for members of the public together with their pets and therefore fences will not be erected to delineate the activity areas for the pets. To keep in line with the concept of enabling shared use of park facilities among different users and balancing the needs of different users (including existing users of the venues), LCSD makes minimal changes to the existing environment and facilities of the parks and provides additional basic ancillary facilities in light of actual needs, such as dog excreta collection bins/dog latrines and hand-washing facilities, to facilitate use by pet owners and their pets when setting up “Inclusive Park for Pets”. Pet owners are required to observe the rules on the use of “Inclusive Park for Pets” (**Annex B**), including keeping their pets on leashes to avoid causing nuisance to other users.

5. In late 2019, a survey was conducted by LCSD at the pilot venues to collect views from users (including venue users bringing along their pets and other users). Most of the respondents expressed support for both the long term provision of “Inclusive Parks for Pets” at the pilot venues and the proposal of opening up more “Inclusive Parks for Pets”. As the trial scheme was well-received, LCSD has, upon consultation with respective District Councils, regularised the six “Inclusive Parks for Pets” under the trial scheme and provided another 35 “Inclusive Parks for Pets” in various districts starting from February 2021. Among the 41 “Inclusive Parks for Pets” (**Annex C**) across the 18 districts, over 10 of

them are located at promenades or nearby parks (photos at [Annex D](#)) which provide more attractive places for pet owners and their pets. The new “Inclusive Parks for Pets” have been operating well since their opening. The public’s feedback is in general positive about the arrangements. LCSD will continue to listen to public views on the “Inclusive Park for Pets” and consider opening up more venues for pets in future. To further promote “Inclusive Park for Pets”, LCSD has set up a dedicated webpage, promoted “Inclusive Park for Pets” on social media platforms and launched virtual guided tours for the public. LCSD will continue sharing information on “Inclusive Park for Pets” with the public through different means.

### **Provision of Lawn and Thematic Planting**

6. LCSD always welcomes members of the public to engage in various leisure activities on the multi-purpose amenity lawns in parks. The number of LCSD’s venues provided with large multi-purpose amenity lawns has increased from 39 to 56 since 2010 ([Annex E](#)), providing a total of more than 270 000 square metres of amenity lawns. In response to public demands for outdoor open spaces and large amenity lawns, LCSD plans to provide large amenity lawns in six new and existing leisure venues in 2021, including the Kai Tak Promenade (Hong Kong Children’s Hospital Section), Kai Tak Avenue Park and Station Square at Kai Tak (Phase One) in Kowloon City, Hoi Bun Road Park in Kwun Tong, Kai Tak East Park in Wong Tai Sin as well as Yat Ming Road Park in North District.

7. Besides, Yellow Pui in Nam Cheong Park, Bauhinia in Kowloon Tsai Park as well as Cherry Blossom in Hong Kong Velodrome Park are major attractions to visitors during the flowering period each year. In view of the growing public interest in flower appreciation, LCSD will continue planting thematic flowers and flowering trees to highlight the character of the parks for public enjoyment. In addition, LCSD will, through the social media page (LCSD Pluss) and the dedicated webpage “Blossoms Around Town” (<http://www.lcsd.gov.hk/en/green/blossoms.html>), introduce common flowering trees in the LCSD’s parks during the flowering period with a

view to facilitating the public to appreciate the flower blossoms in different seasons. Meanwhile, the dedicated webpage of the Hong Kong Zoological and Botanical Gardens ([www.lcsd.gov.hk/en/parks/hkzbg/plants/month.html](http://www.lcsd.gov.hk/en/parks/hkzbg/plants/month.html)) provides monthly updates on special ornamental flowering plants for public information.

## **Transformation of Public Play Spaces**

8. To make the public play spaces more innovative and fun and to meet the needs of local residents at the same time, the Government announced in the Policy Address in 2019 the launching of a five-year plan to transform more than 170 public play spaces under LCSD. The total estimated expenditure for the entire project is about \$686 million. LCSD will encourage and promote community participation and engagement in the process of transforming the public play spaces. To provide innovative, challenging and interesting public play spaces, different degrees of challenges and fun will be offered and more natural elements will be introduced.

9. In 2020-21 and 2021-21, 17 and 26 transformation projects were rolled out respectively in various districts. LCSD has updated the District Councils regarding the projects. A list of the venues undergoing transformation is at **Annex F**. Funding for the 17 transformation projects in 2020-2021 has been approved. The Government will expedite the implementation of four of the projects in 2020-21 by advancing the date of completion from the second half of 2022 to the first half of the same year to let children living in the vicinity enjoy the more challenging and fun play equipment sooner. LCSD has started preparing the list of venues to be transformed in 2022-23 and is planning for projects for the subsequent three years. It is hoped that the transformation works for more than 170 venues can be launched before 2026. In the course of transforming public play spaces, LCSD will encourage and promote community participation and engagement through different means, such as conducting workshops and opinion surveys to invite different stakeholders to offer opinions, to meet the needs of the residents.

## **Amendment of Pleasure Grounds Regulation to Step up Control of Noise Nuisance in PPGs**

10. LCSD manages public pleasure grounds (PPGs) in accordance with the Pleasure Grounds Regulation (Cap. 132BC) (the Regulation) to ensure that activities therein are conducted in a safe and orderly manner. LCSD has all along been facilitating users' enjoyment of the public open space in different ways provided that they neither cause safety or hygiene problems, nor create unacceptable nuisance to others. However, some members of the public often carried out music activities in PPGs managed by LCSD. Some singing groups even used loudspeakers or amplifiers during their activities and generated excessive noise causing nuisance to nearby residents. Whilst LCSD had implemented various noise control measures, such as putting up banners and notices to remind members of the public to be mindful of the level of sounds emitted from their activities, carrying out joint operations with the Hong Kong Police Force and strengthening manpower to monitor the music activities, noise problems were still prevalent in a few PPGs. LCSD considered it necessary to amend the relevant provisions in the Regulation for effective control of noise nuisance in parks.

11. LCSD consulted the Legislative Council Panel on Home Affairs and the Subcommittee on Pleasure Grounds (Amendment) Regulation 2020 under the Legislative Council House Committee on the amendment of the Regulation to step up control of noise nuisance in parks on 11 May and 9 June 2020 respectively. The Amendment Regulation came into force on 24 July 2020. The provisions of Section 25 related to the regulation of music activities are set out in **Annex G**. The Amendment Regulation has enhanced the regulation of music activities in PPGs in terms of the effectiveness of law enforcement, regulation of music activities and the penalty on violation of the provisions. An offender of Section 25 of the Amendment Regulation is liable on conviction to a fine at Level 3 (HK\$10,000) and imprisonment for 14 days

12. LCSD has stepped up publicity and inspections to dovetail with the implementation of the Amendment Regulation. In accordance

with Section 25(1) of the Amendment Regulation, notices have been put up at venues (such as some parks in Tuen Mun as well as Hoi Sham Park and King Wan Street Playground in Kowloon City) where members of the public used to gather and sing songs which caused noise problem. The notices specify that provisions, including prohibition on the use of amplifier(s) or loudspeaker(s), limiting the sound-emitting area of musical instrument being operated or played, and prohibition on the use of external amplifier(s) or loudspeaker(s) when operating or playing music instrument, of the Regulation should be observed when carrying out music activities in the venues. The Amendment Regulation has proved to be effective after coming into operation. Up till now, staff of the above-mentioned venues has not discovered people gathering and carrying out music activities in violation of the Amendment Regulation. No complaint about noise nuisance arising from music activities has been received. LCSD will continue regulating music activities in its PPGs under the Amendment Regulation so as to prevent noise nuisance from such activities.

### **Way Forward**

13. LCSD will, with reference to public views, continue upgrading the facilities and their safety as well as enhancing the environment of its venues to add vibrancy with a view to meeting the needs of different venue users and providing more inclusive space for public use.

**Home Affairs Bureau  
Leisure and Cultural Services Department  
May 2021**

康文署設有寵物公園的場地  
Venues managed by LCSD with Pet Garden

地區 District	場地名稱 Venue Name	面積 Area 平方米/ m <sup>2</sup>	開放時間 Opening Hours
<b>香港島 Hong Kong Island</b>			
中西區 Central &Western	1. 加多近街臨時花園@ Cadogan Street Temporary Garden@	200	24 小時 24 hours
	2. 中西區海濱長廊—中環段@ Central and Western District Promenade – Central Section@	4 700	24 小時 24 hours
	3. 中西區海濱長廊—上環段@ Central and Western District Promenade – Sheung Wan Section@	1 500	24 小時 24 hours
	4. 豐物道休憩處 Fung Mat Road Sitting-out Area	150	24 小時 24 hours
	5. 屋蘭士街休憩處@ Oaklands Avenue Sitting-out Area@	125	24 小時 24 hours
東區 Eastern	6. 富康街寵物公園 Fu Hong Street Pet Garden	852	24 小時 24 hours
	7. 康祥街休憩處@ Hong Cheung Street Sitting-out Area@	750	24 小時 24 hours
	8. 樂民道寵物公園 Lok Man Road Pet Garden	450	24 小時 24 hours
	9. 北角海濱花園(一期)@ North Point Promenade (Phase I)@	526	24 小時 24 hours
	10. 鰂魚涌海濱花園@ Quarry Bay Promenade@	3 000	24 小時 24 hours
	11. 東喜道休憩處@ Tung Hei Road Sitting-out Area@	1 500	24 小時 24 hours
	12. 常安街寵物公園 Sheung On Street Pet Garden	358	24 小時 24 hours

南區 Southern	13. 鴨脷洲海濱長廊@ Ap Lei Chau Waterfront Promenade@	530	上午 7 時至 晚上 11 時 30 分 7 am to 11:30 pm
	14. 香葉徑寵物公園 Heung Yip Path Pet Garden	1 184	上午 7 時至 晚上 11 時 30 分 7 am to 11:30 pm
灣仔 Wan Chai	15. 大坑徑休憩處 Tai Hang Drive Sitting-out Area	96	24 小時 24 hours
<b>九龍 Kowloon</b>			
九龍城 Kowloon City	16. 紅菱街休憩處 Hung Ling Street Sitting-out Area	1 060	24 小時 24 hours
	17. 九龍仔公園@ Kowloon Tsai Park@	390	24 小時 24 hours
	18. 常盛街公園@ Sheung Shing Street Park@	665	上午 9 時至 晚上 11 時 9am – 11pm
	19. 宋王臺遊樂場@ Sung Wong Toi Playground@	1 880	24 小時 24 hours
觀塘 Kwun Tong	20. 觀塘碼頭廣場@ Kwun Tong Ferry Pier Square@	1 200	24 小時 24 hours
	21. 大業街花園@ Tai Yip Street Garden (Pet Area)@	300	24 小時 24 hours
深水埗 Sham Shui Po	22. 蝴蝶谷道寵物公園 Butterfly Valley Road Pet Garden	7 000	上午 7 時至 晚上 12 時 7 am – 12 am
	23. 荔枝角公園@ Lai Chi Kok Park@	370	星期一至五 下午 3 時至 翌日上午 7 時 星期六、日及 公眾假期 全日 24 小時 Mondays to Fridays: from 3 pm to 7 am on the following day, and Saturdays, Sundays and Public holidays: 24 hours
	24. 興華街西遊樂場@ Hing Wah Street West Playground@	1 011	上午 7 時至 晚上 11 時 7 am to 11 pm



黃大仙 Wong Tai Sin	25. 蒲崗村道／崇華街休憩處@ Po Kong Village Road / Shung Wah Street Sitting-out Area@	105	24 小時 24 hours
油尖旺 Yau Tsim Mong	26. 文昌街公園@ Man Cheong Street Park@	2 600	上午 7 時至 晚上 12 時 7 am to 12 am
	27. 窩打老道／渡船街休憩處@ Waterloo Road／Ferry Street Sitting-out Area@	953	上午 7 時至 晚上 11 時 7 am to 11 pm
<b>新界 New Territories</b>			
離島 Islands	28. 東涌北公園@ Tung Chung North Park@	2 180	上午 7 時至 晚上 11 時 7 am to 11 pm
葵青 Kwai Tsing	29. 長環街休憩花園@ Cheung Wan Street Rest Garden@	2 400	24 小時 24 hours
	30. 賽馬會興盛路遊樂場@ Jockey Club Hing Shing Road Playground@	1 290	24 小時 24 hours
	31. 葵涌青山公路休憩處 Kwai Chung Castle Peak Road Sitting-out Area	2 546	24 小時 24 hours
	32. 大窩口道遊樂場@ Tai Wo Hau Road Playground@	400	24 小時 24 hours
	33. 清譽街花園 Tsing Yu Street Garden	10 300	24 小時 24 hours
北區 North	34. 保榮路休憩處 Po Wing Road Sitting-out Area	2 300	上午 7 時至 晚上 12 時 7 am to 12 am
	35. 上水鄉籃球場@ Sheung Shui Heung Basketball Court@	250	24 小時 24 hours
西貢 Sai Kung	36. 寶琳休憩處 Po Lam Sitting-out Area	1 248	24 小時 24 hours
	37. 將軍澳海濱公園@ Tseung Kwan O Waterfront Park@	648	上午 7 時至 晚上 12 時 7 am to 12 am
	38. 環保大道寵物公園 Wan Po Road Pet Garden	12 800	上午 7 時至 晚上 10 時 30 分 7 am to 10:30 pm

沙田 Sha Tin	39. 馬鞍山西沙路寵物公園 Ma On Shan Sai Sha Road Pet Garden	2 360	24 小時 24 hours
大埔 Tai Po	40. 頌雅路兒童遊樂場@ Chung Nga Road Children's Playground@	260	24 小時 24 hours
	41. 廣福公園@ Kwong Fuk Park@	2 000	24 小時 24 hours
荃灣 Tsuen Wan	42. 國瑞路公園@ Kwok Shui Road Park@	400	24 小時 24 hours
	43. 深慈街遊樂場@ Sham Tsz Street Playground@	160	上午 7 時至 晚上 11 時 7 am to 11 pm
	44. 荃灣公園@ Tsuen Wan Park@	350	24 小時 24 hours
	45. 和宜合道花園@ Wo Yi Hop Road Garden@	106	24 小時 24 hours
屯門 Tuen Mun	46. 海皇路花園@ Hoi Wong Road Garden@	2 400	24 小時 24 hours
	47. 藍地寵物公園 Lam Tei Pet Garden	2 772	24 小時 24 hours
元朗 Yuen Long	48. 洪德路二號休憩處@ Hung Tak Road Sitting-out Area No.2@	500	24 小時 24 hours
	49. 天業路休憩處@ Tin Yip Road Sitting-out area@	805	24 小時 24 hours
	50. 市鎮公園北兒童遊樂場@ Town Park North Children's Playground@	438	24 小時 24 hours

@ 寵物公園設於場地內的指定範圍

@ Pet Garden provided at designated area of the venue

**「寵物共享公園」使用者守則**

- (一) 請以帶或繩子牽引你的狗隻。
- (二) 請妥善管束你的寵物並恰當地控制其行為，以免對其他人或寵物造成滋擾或傷害。
- (三) 請清理寵物的排泄物。
- (四) 請保持環境清潔衛生。

**Users' Code for Inclusive Park for Pets**

1. Keep your dog on a leash.
2. Make sure your pet is kept under proper control and effectively restrained from causing nuisance or danger to other people and pets.
3. Clean up the faeces of pets.
4. Keep the environment clean and hygienic.

康文署寵物共享公園  
Inclusive Park for Pets managed by LCSD

地區 District	場地名稱 Venue Name	面積 Area 平方米 / m <sup>2</sup>	開放時間 Opening Hours
<b>香港島 Hong Kong Island</b>			
中西區 Central & Western	1. 中西區海濱長廊—中環段# Central and Western District Promenade - Central Section#	5 784	24 小時 24 hours
	2. 山頂花園@ Victoria Peak Garden@	96 400	24 小時 24 hours
東區 Eastern	3. 富康街休憩處# Fu Hong Street Sitting-out Area#	563	24 小時 24 hours
	4. 北角海濱花園(一期) # North Point Promenade (Phase I) #	2 200	24 小時 24 hours
	5. 小西灣海濱花園# Siu Sai Wan Promenade#	7 134	24 小時 24 hours
南區 Southern	6. 香港仔海濱公園# Aberdeen Promenade#	16 580	24 小時 24 hours
	7. 觀海徑休憩處# Kwun Hoi Path Sitting-out Area#	1 300	24 小時 24 hours
灣仔 Wan Chai	8. 蓮花宮花園 Lin Fa Kung Garden	3 300	24 小時 24 hours
	9. 蓮花宮東街休憩處 Lin Fa Kung Street East Sitting-out Area	300	24 小時 24 hours
	10. 灣仔臨時海濱花園# Wan Chai Temporary Promenade#	8 630	24 小時 24 hours

地區 District	場地名稱 Venue Name	面積 Area 平方米 / m <sup>2</sup>	開放時間 Opening Hours
<b>九龍 Kowloon</b>			
九龍城 Kowloon City	11. 啟德跑道公園#* Kai Tak Runway Park#* @	28 200	24 小時 24 hours
	12. 龍翔道公園 Lung Cheung Road Park	14 100	24 小時 24 hours
觀塘 Kwun Tong	13. 曉光街休憩花園 Hiu Kwong Street Rest Garden	4 036	24 小時 24 hours
	14. 鯉魚門海濱休憩處# Lei Yue Mun Waterfront Sitting-out Area#	1 395	24 小時 24 hours
深水埗 Sham Shui Po	15. 丹桂路休憩花園 Osmanthus Road Rest Garden	1 533	24 小時 24 hours
	16. 棠蔭街山邊休憩處@ Tong Yam Street Hillside Sitting-out Area@	702	24 小時 24 hours
黃大仙 Wong Tai Sin	17. 牛池灣村遊樂場 Ngau Chi Wan Village Playground	1 300	24 小時 24 hours
	18. 牛池灣村休憩處 Ngau Chi Wan Village Sitting-out Area	470	24 小時 24 hours
	19. 新蒲崗交匯處休憩花園 San Po Kong Interchange Rest Garden	3 500	24 小時 24 hours
	20. 永定道休憩處 Wing Ting Road Sitting-out Area	260	24 小時 24 hours

地區 District	場地名稱 Venue Name	面積 Area 平方米 / m <sup>2</sup>	開放時間 Opening Hours
油尖旺 Yau Tsim Mong	21. 聚魚道休憩花園* Chui Yu Road Rest Garden*	4 120	上午 7 時至 晚上 11 時 7 am to 11pm
	22. 窩打老道／渡船街休憩處 Waterloo Road/Ferry Street Sitting-out Area	92.6	上午 7 時至 晚上 11 時 7 am to 11pm
<b>新界 New Territories</b>			
離島 Islands	23. 梅窩銀河花園[2 區] Mui Wo River Silver Garden (Area 2)	650	24 小時 24 hours
	24. 東涌北公園[A 區] Tung Chung North Park (Area A)	2 690	24 小時 24 hours
葵青 Kwai Tsing	25. 長輝路海濱花園# Cheung Fai Road Promenade#	4 200	24 小時 24 hours
	26. 大窩口道遊樂場@ Tai Wo Hau Road Playground@	9 639	24 小時 24 hours
	27. 青衣海濱公園[海欣花園段] # Tsing Yi Promenade-Grand Horizon Portion#	3 480	24 小時 24 hours
北區 North	28. 粉嶺火車站休憩處 Fanling Station Sitting-out Area	1 530	24 小時 24 hours
	29. 安樂村休憩處(四號) On Lok Tsuen (No. 4) Sitting-out Area	2 900	24 小時 24 hours
西貢 Sai Kung	30. 福民花園* Fuk Man Garden*	4 000	24 小時 24 hours
	31. 窩尾休憩花園 Wo Mei Rest Garden	630	24 小時 24 hours
沙田 Sha Tin	32. 白石角海濱長廊[沙田段] # Pak Shek Kok Promenade—Sha Tin Section#	25 000	24 小時 24 hours
	33. 城門河第三海濱花園[B 區] *@ Shing Mun River Promenade Garden No. 3 (Area B) *@	5 500	24 小時 24 hours

地區 District	場地名稱 Venue Name	面積 Area 平方米 / m <sup>2</sup>	開放時間 Opening Hours
大埔 Tai Po	34. 下坑村休憩處 Ha Hang Village Sitting-out Area	3 090	24 小時 24 hours
	35. 白石角海濱長廊[大埔段]# Pak Shek Kok Promenade—Tai Po Section#	18 000	24 小時 24 hours
	36. 汀太路兒童遊樂場 Ting Tai Road Children's Playground	3 520	24 小時 24 hours
荃灣 Tsuen Wan	37. 荃灣公園# Tsuen Wan Park#	80 000	24 小時 24 hours
	38. 荃灣海濱公園# Tsuen Wan Riviera Park#	42 600	24 小時 24 hours
屯門 Tuen Mun	39. 麒麟崗公眾公園 Ki Lun Kong Public Park	2804	24 小時 24 hours
元朗 Yuen Long	40. 天河路遊樂場 Tin Ho Road Playground	10 830	24 小時 24 hours
	41. 宏業南街休憩花園@ Wang Yip Street South Rest Garden@	1 573	24 小時 24 hours

# 位處海濱場地 Located at harbourfront areas

\* 場地將設置寵物遊樂區(寵物在遊樂區內無須以帶或繩子牽引)  
Venue provided with Pets Play Area (Leash is not required for pet within the Pets Play Area)

@ 現已恆常化的試驗計劃場地  
Venues have been regularized as Inclusive Park for Pets after trial scheme

寵物共享公園 (位處海濱場地)

**Inclusive Park for Pets (Located at Harbourfront Areas)**

中西區海濱長廊—中環段

Central and Western District Promenade — Central Section



北角海濱花園(一期)

North Point Promenade (Phase I)

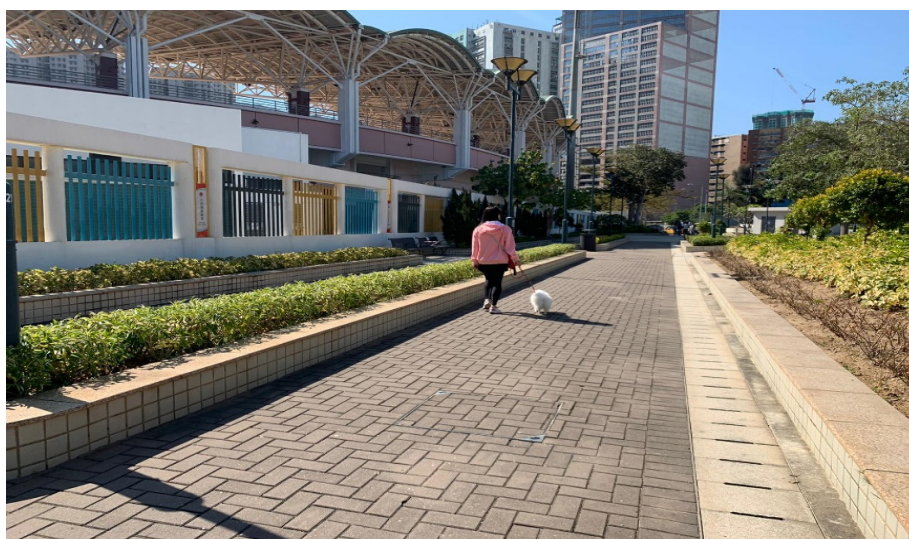




小西灣海濱花園  
Siu Sai Wan Promenade



富康街休憩處  
Fu Hong Street Sitting-out Area



## 香港仔海濱公園

### Aberdeen Promenade



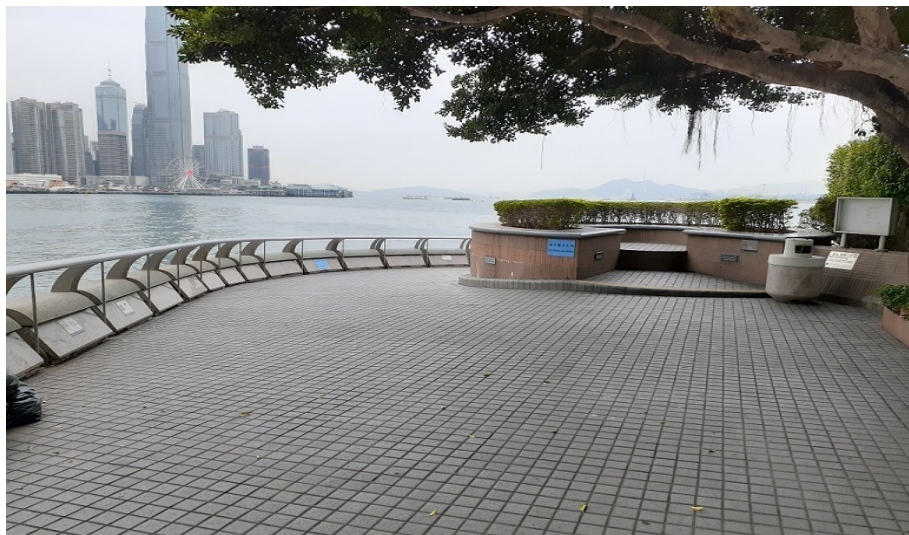
## 觀海徑休憩處

### Kwun Hoi Path Sitting-out Area



## 灣仔臨時海濱花園

### Wan Chai Temporary Promenade



## 啓德跑道公園

### Kai Tak Runway Park



鯉魚門海濱休憩處

Lei Yue Mun Waterfront Sitting-out Area



白石角海濱長廊—沙田段

Pak Shek Kok Promenade — Sha Tin Section



白石角海濱長廊—大埔段

Pak Shek Kok Promenade — Tai Po Section



青衣海濱公園—海欣花園段

Tsing Yi Promenade — Grand Horizon Portion



長輝路海濱花園

Cheung Fai Road Promenade



荃灣海濱公園

Tsuen Wan Riviera Park



荃灣公園

Tsuen Wan Park



附件 E  
Annex E

康文署轄下設有多用途草坪的場地  
Venues managed by LCSD with multi-purpose lawn

地區 District	場地名稱 Venue Name	草坪面積 Lawn Area 平方米 / m <sup>2</sup>
<b>香港島 Hong Kong Island</b>		
中西區 Central & Western	1. 卑路乍灣公園 Belcher Bay Park	2 000
	2. 加多近街臨時花園 Cadogan Street Temporary Garden	920
	3. 中西區海濱長廊——中環段 Central and Western District Promenade (Central Section)	12 000
	4. 香港公園 Hong Kong Park	756
	5. 香港動植物公園 Hong Kong Zoological and Botanical Gardens	1 200
	6. 柯士甸山遊樂場 Mount Austin Playground	3 101
	7. 摩星嶺配水庫臨時花園 Mount Davis Service Reservoir Temporary Garden	9 500
	8. 中山紀念公園 Sun Yat Sen Memorial Park	7 000
	9. 添馬公園 Tamar Park	5 500
	10. 山頂花園 Victoria Peak Garden	6 221
東區 Eastern	11. 愛秩序灣公園 Aldrich Bay Park	1 100
南區 Southern	12. 鴨脷洲風之塔公園 Ap Lei Chau Wind Tower Park	520
灣仔 Wan Chai	13. 箕璉坊配水庫休憩處 Green Lane Service Reservoir Sitting-out Area	5 250



地區 District	場地名稱 Venue Name	草坪面積 Lawn Area 平方米 / m <sup>2</sup>
	14. 維多利亞公園 Victoria Park	15 480
	15. 灣仔峽公園 Wan Chai Gap Park	2 700
<b>九龍 Kowloon</b>		
九龍城 Kowloon City	16. 牛棚藝術公園 Cattle Depot Art Park	534
	17. 啟德郵輪碼頭公園 Kai Tak Cruise Terminal Park	2 600
	18. 啟德跑道公園 Kai Tak Cruise Terminal Park	10 000
	19. 九龍仔公園 Kowloon Tsai Park	17 000
	20. 樂富配水庫休憩花園 Lok Fu Service Reservoir Rest Garden	4 000
觀塘 Kwun Tong	21. 佐敦谷公園 Jordan Valley Park	12 000
	22. 觀塘上配水庫花園 Kwun Tong High Level Service Reservoir Garden	2 700
	23. 觀塘海濱花園 Kwun Tong Promenade	9 734
	24. 安秀道公園 On Sau Road Park	1 232
	25. 順利邨公園 Shun Lee Tsuen Park	385
	26. 油塘配水庫遊樂場 Yau Tong Service Reservoir Playground	1 026
	27. 駿業街遊樂場 Tsun Yip Street Playground	2 185
深水埗 Sham Shui Po	28. 荔枝角公園 Lai Chi Kok Park	13 000
	29. 南昌公園 Nam Cheong Park	20 000

地區 District	場地名稱 Venue Name	草坪面積 Lawn Area 平方米 / m <sup>2</sup>
黃大仙 Wong Tai Sin	30. 獅子山公園 Lion Rock Park	500
	31. 摩士公園 Morse Park	10 965
	32. 牛池灣公園 Ngau Chi Wan Park	3 000
油尖旺 Yau Tsim Mong	33. 海輝道海濱花園 Hoi Fai Road Promenade	750
	34. 九龍佐治五世紀念公園 King George V Memorial Park, Kowloon	300
	35. 九龍公園 Kowloon Park	4 417
	36. 文昌街公園 Man Cheong Street Park	350
<b>新界 New Territories</b>		
離島 Islands	37. 文東路公園 Man Tung Road Park	3 000
	38. 大菜園花園 Tai Tsoi Yuen Garden	300
	39. 東涌北公園 Tung Chung North Park	1 393
葵青 Kwai Tsing	40. 青衣東北公園 Tsing Yi Northeast Park	4 140
	41. 青衣公園 Tsing Yi Park	950
	42. 青衣海濱公園 Tsing Yi Promenade	3 000
北區 North	43. 北區公園 North District Park	13 000
西貢 Sai Kung	44. 香港單車館公園 Hong Kong Velodrome Park	5 430

地區 District	場地名稱 Venue Name	草坪面積 Lawn Area 平方米 / m <sup>2</sup>
	45. 寶康公園 Po Hong Park	1 800
	46. 寶翠公園 Po Tsui Park	3 500
沙田 Sha Tin	47. 馬鞍山公園 Ma On Shan Park	2 000
	48. 沙田公園 Sha Tin Park	3 165
	49. 石門河濱花園 Shek Mun Riverside Garden	860
大埔 Tai Po	50. 大埔海濱公園 Tai Po Waterfront Park	7 500
	51. 元洲仔公園 Yuen Chau Tsai Park	500
荃灣 Tsuen Wan	52. 荃灣公園 Tsuen Wan Park	800
屯門 Tuen Mun	53. 蝴蝶灣公園 Butterfly Beach Park	4 185
	54. 屯門公園 Tuen Mun Park	3 838
元朗 Yuen Long	55. 天業路公園 Tin Yip Road Park	2 100
	56. 元朗公園 Yuen Long Park	20 000

2020-21 年度及 2021-22 年度推展改造公共遊樂空間場地名單  
List of Venues where Public Play Spaces will be Transformed  
in 2020-21 and 2021-22

地區 District	推展改造年度 Year of Launching of Transformation	
	2020-21	2021-22
<b>九龍 Kowloon</b>		
深水埗 Sham Shui Po	深水埗公園 Sham Shui Po Park	順寧道遊樂場 Shun Ning Road Recreation Ground
觀塘 Kwun Tong	佐敦谷公園 Jordan Valley Park	牛頭角道體育館 Ngau Tau Kok Road Sports Centre
油尖旺 Yau Tsim Mong	塘尾道兒童遊樂場 Tong Mei Road Children's Playground	(i) 西貢街遊樂場 Saigon Street Playground (ii) 海防道兒童遊樂場 Haiphong Road Children's Playground
黃大仙 Wong Tai Sin	崇齡街遊樂場 Shung Ling Street Playground	(i) 摩士公園 (四號公園) Morse Park (Park No.4) (ii) 牛池灣公園 (上層平台兒童遊樂場) Ngau Chi Wan Park (children's play areas at upper platform)
九龍城 Kowloon City	大環山公園 Tai Wan Shan Park	佛光街一號花園 Fat Kwong Street Garden No.1
<b>港島 Hong Kong Island</b>		
中西區 Central and Western District	中山紀念公園 Sun Yat Sen Memorial Park	(i) 第三街遊樂場 Third Street Playground (ii) 光漢臺花園 Kwong Hon Terrace Garden
南區 Southern District	香港仔海濱公園 Aberdeen Promenade	石排灣道遊樂場 Shek Pai Wan Road Playground
東區 Eastern District	英皇道遊樂場 King's Road Playground	(i) 鰂魚涌公園 Quarry Bay Park (ii) 怡泰街休憩處 Yee Tai Street Sitting-out Area
灣仔 Wan Chai	銅鑼灣花園 Tung Lo Wan Garden	桂芳街遊樂場 Kwai Fong Street Playground

新界 New Territories		
離島 Islands	長洲公園 Cheung Chau Park	榕樹灣遊樂場 Yung Shue Wan Playground
葵青 Kwai Tsing	青衣海濱公園 Tsing Yi Promenade	(i) 石蔭梨木道公園 Shek Yam Lei Muk Road Park (ii) 美景遊樂場 Mei King Playground
荃灣 Tsuen Wan	珀林路花園 Pak Lam Road Garden	賽馬會德華公園 Jockey Club Tak Wah Park
西貢 Sai Kung	寶翠公園 Po Tsui Park	(i) 西貢海濱公園 Sai Kung Waterfront Park (ii) 貿泰路花 Mau Tai Road Garden
沙田 Sha Tin	車公廟路遊樂場 Che Kung Miu Road Playground	(i) 沙田公園 Sha Tin Park (ii) 馬鞍山海濱長廊 (3 及 4 號兒 童遊樂場) Ma On Shan Promenade (Children's Playground Nos. 3 and 4)
大埔 Tai Po	完善公園 Yuen Shin Park	頌雅路兒童遊樂場 Chung Nga Road Children's Playground
北區 North District	孔嶺兒童遊樂場 Hung Leng Children's Playground	和興遊樂場 Wo Hing Playground
元朗 Yuen Long	鳳翔路花園 Fung Cheung Road Garden	(i) 天水圍公園 Tin Shui Wai Park (ii) 元朗公園 Yuen Long Park
屯門 Tuen Mun	#	青山兒童遊樂場 Tsing Shan Children's Playground

# 屯門公園的兒童遊樂空間已於 2018 年完成改造工程。

# Transformation works of the children's play space in Tuen Mun Park were completed in 2018.

《遊樂場地規例》第 25 條

Section 25 of PLEASURE GROUNDS REGULATION

25. 音樂活動等

- (1) 署長可藉在遊樂場地顯眼地展示的告示，指明關乎在該處進行任何音樂活動的規定。
- (2) 任何人除非已獲署長書面准許，否則不得在遊樂場地，進行不符合根據第(1)款指明的規定的音樂活動。
- (3) 任何人除非已獲署長書面准許，在遊樂場地進行某項音樂活動，否則不得在該處進行該項活動而令任何其他人煩擾。
- (4) 任何人除非已獲署長書面准許，否則不得在遊樂場地，就於該處進行的音樂活動或相關活動索取或接受酬賞，或在該處同意就該等活動收取酬賞。
- (5) 就第(4)款而言，下列事宜無關重要 ——
  - (a) 有關酬賞是給予或將會給予何人，以及該酬賞是以或將會以何種方式給予；及
  - (b) 有關音樂活動或相關活動由何人進行。
- (6) 在本條中 ——

**相關活動 (related activity)**就某項音樂活動而言，指任何為準備、便利進行或伴隨該項音樂活動而進行的活動，並包括 ——

  - (a) 設置用於該項音樂活動的任何樂器或其他器具；
  - (b) 擔任該項音樂活動的司儀或主持人；或
  - (c) 為該項音樂活動伴舞，或任何其他伴隨該項音樂活動的類似作為；

**音樂活動 (music activity)**指 ——

  - (a) 操作或演奏任何樂器或其他器具(包括唱機、無線電器具、擴音器或揚聲器)，或運用該等樂器或器具發出任何聲響；或
  - (b) 唱歌；

**酬賞 (reward)**包括任何饋贈、款項、服務、優待、利益或好處。

**25. Music activities etc.**

- (1) The Director may, by notice conspicuously displayed in a pleasure ground, specify any requirement in relation to the carrying out of any music activity there.
- (2) A person must not carry out in a pleasure ground a music activity that does not comply with a requirement specified under subsection (1) unless the person has obtained the Director's written permission to do so.
- (3) A person must not carry out in a pleasure ground a music activity to the annoyance of any other person unless the first-mentioned person has obtained the Director's written permission to carry out the activity there.
- (4) A person must not solicit or accept, or agree to receive, in a pleasure ground any reward for any music activity or related activity carried out there unless the person has obtained the Director's written permission to do so.
- (5) For subsection (4), it does not matter—
  - (a) to whom and in what way the reward is or is to be given; and
  - (b) by whom the music activity or related activity is carried out.
- (6) In this section—

**music activity** (音樂活動) means—

  - (a) the operation or playing of, or the making of any sounds by means of, any musical or other instrument (including a gramophone, radio apparatus, amplifier or loudspeaker); or
  - (b) the singing of any song;

**related activity** (相關活動), in relation to a music activity, means any activity to prepare for, facilitate or accompany the music activity, and includes—

  - (a) the setting up of any musical or other instrument used in the music activity;
  - (b) the acting as a host for the music activity; or
  - (c) any dancing, or any other similar act, that accompanies the music activity;

**reward** (酬賞) includes any gift, payment, service, favour, benefit or advantage.